KINH KIM QUANG MINH TOÁI THAÉNG VÖÔNG

**QUYEÅN 4**

**Phaåm 6: ÑAØ-LA-NI TOÁI TÒNH ÑÒA**

Baáy giôø, Boà-taùt Sö Töû Töôùng Voâ Ngaïi Quang Dieäm cuøng vôùi voâ löôïng öùc ñaïi chuùng töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa aùo baøy vai phaûi, goái phaûi quyø xuoáng ñaát, chaép tay, cung kính ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät, duøng caùc loaïi höông hoa, côø, phöôùn vaø loïng baùu ñeå cuùng döôøng roài baïch Ñöùc Phaät raèng:

–Baïch Theá Toân! Phaûi nhôø bao nhieâu nhaân duyeân môùi ñöôïc taâm Boà-ñeà? Theá naøo laø taâm Boà-ñeà? Baïch Theá Toân! Töùc laø ñoái vôùi Boà- ñeà, taâm hieän taïi chaúng theå ñaït ñöôïc, taâm vò lai chaúng theå ñaït ñöôïc, taâm quaù khöù chaúng theå ñaït ñöôïc, lìa khoûi Boà-ñeà thì taâm Boà-ñeà cuõng chaúng theå ñaït ñöôïc. Boà-ñeà laø chaúng theå ngoân thuyeát, taâm cuõng khoâng saéc, khoâng töôùng, khoâng coù söï nghieäp, chaúng phaûi coù theå taïo taùc, chuùng sinh cuõng chaúng theå ñaït ñöôïc, cuõng chaúng theå bieát. Baïch Theá Toân! Nghóa thaäm thaâm cuûa caùc phaùp laøm sao laïi coù theå bieát ñöôïc?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy thieän nam! Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Boà-ñeà vi dieäu, söï nghieäp taïo taùc ñeàu chaúng theå ñaït ñöôïc. Neáu lìa khoûi Boà-ñeà thì taâm Boà-ñeà cuõng chaúng theå ñaït ñöôïc. Boà-ñeà laø chaúng theå noùi, taâm cuõng chaúng theå noùi, khoâng saéc, khoâng töôùng, khoâng söï nghieäp, taát caû chuùng sinh cuõng chaúng theå ñaït ñöôïc. Vì sao? Vì Boà-ñeà vaø taâm ñoàng vôùi chaân nhö, chuû theå chöùng vaø ñoái töôïng chöùng ñeàu bình ñaúng, chaúng phaûi khoâng coù caùc phaùp maø coù theå roõ bieát. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt bieát nhö vaäy thì môùi ñöôïc goïi laø thoâng ñaït caùc phaùp, kheùo noùi Boà-ñeà vaø taâm Boà-ñeà. Taâm Boà-ñeà chaúng phaûi quaù khöù, chaúng phaûi vò lai, chaúng phaûi hieän taïi. Taâm cuõng nhö vaäy, chuùng sinh cuõng

nhö vaäy, trong ñoù, hai töôùng thaät söï chaúng theå ñaït ñöôïc. Vì sao? Vì do taát caû phaùp ñeàu khoâng sinh vaäy. Boà-ñeà chaúng theå ñaït ñöôïc, teân Boà-ñeà cuõng chaúng theå ñaït ñöôïc; chuùng sinh, teân chuùng sinh chaúng theå ñaït ñöôïc; Thanh vaên, teân Thanh vaên chaúng theå ñaït ñöôïc; Ñoäc giaùc, teân Ñoäc giaùc chaúng theå ñaït ñöôïc; Boà-taùt, teân Boà-taùt chaúng theå ñaït ñöôïc; Phaät, teân Phaät chaúng theå ñaït ñöôïc; haønh, chaúng phaûi haønh chaúng theå ñaït ñöôïc; teân haønh, chaúng phaûi teân haønh chaúng theå ñaït ñöôïc. Do chaúng theå ñaït ñöôïc neân ôû trong taát caû phaùp tòch tònh maø ñöôïc an truï. Ñieàu naøy nöông theo taát caû caên laønh coâng ñöùc maø ñöôïc sinh khôûi.

Naøy thieän nam! Ví nhö nuùi baùu chuùa Tu-di ích lôïi cho taát caû, taâm Boà-ñeà naøy laøm lôïi ích cho taát caû chuùng sinh. Ñoù goïi laø nhaân thöù nhaát Boá thí ba-la-maät.

Naøy thieän nam! Ví nhö ñaïi ñòa giöõ gìn moïi vaät. Ñoù goïi laø nhaân thöù hai Trì giôùi ba-la-maät.

Ví nhö sö töû coù uy löïc lôùn, moät mình böôùc ñi khoâng sôï haõi, lìa khoûi söï kinh sôï. Ñoù goïi laø nhaân thöù ba Nhaãn nhuïc ba-la-maät.

Ví nhö vaàng gioù naêng löïc Na-la-dieân maïnh meõ, nhanh choùng, loøng chaúng thoaùi lui. Ñoù goïi laø nhaân thöù tö Tinh taán ba-la-maät.

Ví nhö laàu Baûy baùu coù ñöôøng boán theàm baäc, gioù maùt thoåi ñeán boán cöûa, caûm nhaän nieàm vui yeân oån, kho taøng phaùp Thieàn ñònh traøn ñaày. Ñoù goïi laø nhaân thöù naêm Thieàn ba-la-maät.

Ví nhö aùnh saùng vaàng maët trôøi saùng choùi chang, taâm naøy coù theå nhanh choùng phaù dieät toái taêm cuûa voâ minh sinh töû. Ñoù goïi laø nhaân thöù saùu Trí tueä ba-la-maät.

Ví nhö vò thöông chuû coù theå khieán cho taát caû caùc öôùc nguyeän ñeàu thoûa maõn ñaày ñuû, taâm naøy coù theå qua khoûi con ñöôøng hieåm nguy sinh töû, ñöôïc chaâu baùu coâng ñöùc. Ñoù goïi laø nhaân thöù baûy Phöông tieän thaéng trí ba-la-maät.

Ví nhö maët traêng troøn saùng trong, khoâng bò che ngaên, taâm naøy coù theå thanh tònh ñaày ñuû ñoái vôùi taát caû caûnh giôùi. Ñoù goïi laø nhaân thöù taùm Nguyeän ba-la-maät.

Ví nhö vò chuû binh Baûo Thaàn cuûa Chuyeån luaân thaùnh vöông tuøy yù töï taïi, taâm naøy coù theå kheùo leùo laøm trang nghieâm coõi nöôùc Phaät thanh tònh, coâng ñöùc khoâng löôøng, lôïi ích cho khaép caùc quaàn sinh. Ñoù

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

goïi laø nhaân thöù chín Löïc ba-la-maät.

Ví nhö hö khoâng vaø Chuyeån luaân thaùnh vöông, taâm naøy coù theå ñoái vôùi taát caû caûnh giôùi khoâng coù chöôùng ngaïi, ñoái vôùi taát caû nôi choán ñeàu ñöôïc töï taïi ñaït ñeán ñòa vò Quaùn ñaûnh. Ñoù goïi laø nhaân thöù möôøi Trí ba-la-maät.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø möôøi loaïi nhaân cuûa taâm Boà-ñeà cuûa Ñaïi Boà-taùt. Möôøi nhaân nhö vaäy, caùc oâng phaûi tu haønh!

Naøy thieän nam! Nöông theo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Boá thí ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

1. Tín caên.
2. Töø bi.
3. Taâm khoâng ham muoán.
4. Giaùo hoùa taát caû chuùng sinh.
5. Nguyeän caàu trí Nhaát thieát trí.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Boá thí ba-la-

maät.

Naøy thieän nam! Laïi nöông vaøo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu

Trì giôùi ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

1. Ba nghieäp thanh tònh.
2. Khoâng ñeå taát caû chuùng sinh taïo taùc nhaân duyeân phieàn naõo.
3. Ñoùng caùc ñöôøng aùc, môû cöûa ñöôøng thieän.
4. Vöôït qua quaû vò Thanh vaên, Ñoäc giaùc.
5. Ñaày ñuû taát caû coâng ñöùc.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Trì giôùi ba-la-

maät.

Naøy thieän nam! Laïi nöông vaøo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu

Nhaãn nhuïc ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

1. Coù theå ñieàu phuïc tham, saân, phieàn naõo.
2. Chaúng tieác thaân maïng, chaúng caàu an laïc, ngöøng dieät caùc töôûng.
3. Tö duy veà nghieäp quaù khöù, gaëp khoå coù theå kham nhaãn.
4. Phaùt taâm Töø bi, thaønh töïu caùc caên laønh cho chuùng sinh.
5. Ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh saâu xa.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Boà-taùt thaønh töïu Nhaãn nhuïc ba-la-

maät.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Naøy thieän nam! Laïi nöông vaøo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Tinh taán ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

1. Chaúng öa ôû chung cuøng caùc phieàn naõo.
2. Phöôùc ñöùc chöa ñuû thì chaúng nhaän söï an vui.
3. Ñoái vôùi khoå haïnh khoù thöïc haønh chaúng sinh loøng chaùn naûn.
4. Duøng ñaïi Töø bi laøm lôïi ích cho taát caû, phöông tieän laøm cho taát caû chuùng sinh ñeàu thaønh töïu.
5. Nguyeän caàu quaû vò khoâng thoaùi chuyeån.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Tinh taán ba-la-

maät.

Naøy thieän nam! Laïi nöông vaøo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu

Thieàn ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

1. Bao goàm caùc thieän phaùp khieán cho chaúng taûn maát.
2. Thöôøng nguyeän giaûi thoaùt, chaúng chaáp chaët vaøo Nhò bieân.
3. Nguyeän ñöôïc thaàn thoâng, thaønh töïu caùc thieän caên cho chuùng

sinh.

maät.

1. Vì laøm thanh tònh phaùp giôùi, neân dieät tröø taâm caáu baån.
2. Ñoaïn tröø phieàn naõo caên baûn cho chuùng sinh.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Thieàn ba-la-

Naøy thieän nam! Laïi nöông vaøo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu

Trí tueä ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

* 1. Thöôøng cuùng döôøng, gaàn guõi taát caû caùc Ñöùc Phaät, Boà-taùt vaø caùc Baäc trí tueä saùng suoát khoâng heà nhaøm chaùn.
  2. Ñöôïc caùc Ñöùc Phaät Nhö Lai noùi phaùp thaäm thaâm, loøng thöôøng öa nghe khoâng bieát chaùn.
  3. Trí tueä thuø thaéng kheùo leùo phaân bieät veà lyù chaân leõ tuïc.
  4. Nhanh choùng ñoaïn tröø caùc phieàn naõo kieán tö hoaëc.
  5. Caùc ngheà nghieäp theá gian, phaùp naêm minh ñeàu thoâng ñaït

heát. maät.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Trí tueä ba-la- Naøy thieän nam! Laïi nöông vaøo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu

Phöông tieän ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

1. Thoâng ñaït taát caû caùc yù öa phieàn naõo, taâm vaø haønh ñoäng sai

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

bieät cuûa heát thaûy chuùng sinh.

1. Taâm hieåu roõ voâ löôïng caùc phaùp moân ñoái trò.
2. Thieàn ñònh ñaïi Töø bi ra vaøo töï taïi.
3. Ñoái vôùi caùc Ba-la-maät ñeàu nguyeän tu haønh, thaønh töïu ñaày

ñuû. soùt.

1. Taát caû Phaät phaùp ñeàu nguyeän thoâng hieåu vaø bao goàm khoâng Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Phöông tieän

thaéng trí Ba-la-maät.

Naøy thieän nam! Laïi nöông vaøo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Nguyeän ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

* 1. Ñoái vôùi taát caû phaùp töø xöa ñeán nay chaúng sinh chaúng dieät, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng... loøng ñöôïc an truï.
  2. Quan saùt taát caû phaùp nghóa lyù vi dieäu, lìa caáu baån, thanh tònh... loøng ñöôïc an truï.
  3. Qua taát caû töôûng, laø Chaân nhö caên baûn, khoâng taïo taùc, khoâng vaän haønh, chaúng ñoåi khaùc, chaúng lay ñoäng, loøng ñöôïc an truï.
  4. Vì muoán lôïi ích vieäc cuûa caùc chuùng sinh neân ôû trong tuïc ñeá, loøng ñöôïc an truï.
  5. Ñoái vôùi Xa-ma-tha (chæ) vaø Tyø-baùt-xaù-na (quaùn) ñoàng thôøi vaän haønh, loøng ñöôïc an truï.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Nguyeän ba-la-

maät.

Naøy thieän nam! Laïi coù naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Löïc

Ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

1. Duøng naêng löïc chaùnh trí coù theå bieát roõ taâm haønh thieän aùc cuûa taát caû chuùng sinh.
2. Coù theå khieán cho taát caû chuùng sinh theå nhaäp vaøo phaùp vi dieäu thaäm thaâm.
3. Bieát roõ nhö thaät taát caû chuùng sinh luaân hoài sinh töû theo duyeân nghieäp cuûa hoï.
4. Ñoái vôùi ba loaïi caên taùnh cuûa caùc chuùng sinh, duøng naêng löïc chaùnh trí coù theå phaân bieät bieát ñöôïc.
5. Ñoái vôùi caùc chuùng sinh, theo ñuùng nhö lyù vì hoï giaûi noùi, khieán cho hoï gieo troàng thieän caên, ñöôïc thaønh thuïc, ñoä thoaùt, ñeàu laø

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nhôø naêng löïc trí tueä.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu löïc Ba-la-maät. Naøy thieän nam! Laïi nöông vaøo naêm phaùp, Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu

Trí ba-la-maät. Nhöõng gì laø naêm?

1. Coù theå ñoái vôùi caùc phaùp, phaân bieät ñöôïc thieän aùc.
2. Xa lìa caùc phaùp baát tònh, goàm thaâu caùc phaùp thanh tònh.
3. Khoâng chaùn sinh töû, chaúng ham Nieát-baøn.
4. Ñuû haïnh phöôùc trí, ñeán choã hoaøn haûo.
5. Thoï nhaân söï Quaùn ñaûnh, thuø thaéng coù theå ñöôïc nhöõng phaùp Baát coäng cuûa chö Phaät vaø trí Nhaát thieát trí.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Trí ba-la-maät.

Naøy thieän nam! YÙ nghóa cuûa Ba-la-maät laø gì? Ñoù laø: Tu taäp lôïi ích thuø thaéng laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Vieân maõn voâ löôïng trí tueä saâu xa laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Taâm khoâng chaáp thuû vaøo phaùp taïo taùc hay chaúng taïo taùc laø nghóa cuûa Ba-la-maät, Giaùc ngoä vaø quan saùt chaân chaùnh loãi laàm cuûa sinh töû, coâng ñöùc cuûa Nieát-baøn, laø nghóa cuûa Ba- la-maät. Giaùo hoùa taát caû keû ngu ngöôøi trí laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Coù theå hieän voâ soá phaùp chaâu baùu vi dieäu laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Trí tueä voâ ngaïi giaûi thoaùt ñaày ñuû laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Phaân bieät ñuùng ñaén veà phaùp giôùi, chuùng sinh giôùi laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Boá thí, trí tueä ñaït ñeán khoâng thoaùi chuyeån laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Khieán cho phaùp nhaãn voâ sinh ñöôïc ñaày ñuû laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Khieán cho thieän caên coâng ñöùc cuûa taát caû chuùng sinh ñöôïc thaønh thuïc laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Coù theå ñoái vôùi Boà-ñeà, thaønh töïu möôøi Löïc cuûa Phaät, boán Voâ sôû uùy, nhöõng phaùp Baát coäng... laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Sinh töû Nieát-baøn bieát roõ khoâng coù hai töôùng laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Cöùu ñoä taát caû laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Taát caû ngoaïi ñaïo ñeán vaán naïn, coù theå giaûi thích kheùo leùo khieán cho hoï bò ñieàu phuïc laø nghóa cuûa Ba-la- maät. Coù theå chuyeån phaùp luaân möôøi hai haønh vi dieäu laø nghóa cuûa Ba-la-maät. Khoâng tham ñaém, khoâng kieán chaáp, khoâng bò caùc naïn laø nghóa cuûa Ba-la-maät.

Naøy thieän nam! Boà-taùt Ñòa thöù nhaát thì töôùng naøy hieän tröôùc

tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, voâ löôïng, voâ bieân ñuû loaïi kho baùu khoâng ñaâu chaúng traøn ñaày, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù hai thì töôùng naøy hieän tröôùc

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, ñaát baèng phaúng nhö baøn tay, ñöôïc trang trí baèng voâ löôïng, voâ bieân caùc loaïi chaâu baùu thanh tònh, maøu saéc ñeïp ñeõ, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù ba thì töôùng naøy hieän tröôùc töôùng maõo huøng duõng, aùo giaùp vaø vuõ khí trang nghieâm, thu phuïc taát caû oaùn ñòch, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù tö thì töôùng naøy hieän tröôùc boán phöông coù gioù chuyeån, caùc loaïi hoa ñeïp tung raûi khaép maët ñaát, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù naêm thì töôùng naøy hieän tröôùc coù dieäu baûo nöõ khaép thaân trang söùc baèng nhöõng chuoãi ngoïc baùu, ñaàu ñoäi muõ hoa quyù baùu, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù saùu thì töôùng naøy hieän tröôùc ao hoa baûy baùu coù boán ñöôøng theàm, caùt vaøng traûi khaép, thanh tònh khoâng baån, nöôùc taùm coâng ñöùc traøn ñaày, hoa OÂn-baùt-la, hoa Caâu-vaät- ñaàu, hoa Phaân-ñaø-lôïi tuøy chen nhau ñua nôû, ñeïp ñeõ, daïo chôi vui veû nôi ao hoa, maùt meû khoâng gì saùnh baèng, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù baûy thì töôùng naøy hieän tröôùc ôû tröôùc Boà-taùt coù caùc chuùng sinh ñaùng bò ñoïa ñòa nguïc, do naêng löïc Boà- taùt, lieàn ñöôïc sinh Thieân chaúng bò ñoïa ñòa nguïc, khoâng coù toån thöông, cuõng khoâng kinh sôï, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù taùm thì töôùng naøy hieän tröôùc ôû hai beân thaân coù Sö töû vöông hoä veä, taát caû moïi loaøi thuù ñeàu kinh sôï, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù chín thì töôùng naøy hieän tröôùc Thaùnh vöông chuyeån luaân vôùi voâ löôïng öùc chuùng vaây quanh cuùng döôøng, treân ñænh che loïng traéng ñöôïc trang trí baèng voâ löôïng chaâu baùu, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Boà-taùt ôû Ñòa thöù möôøi thì töôùng naøy hieän tröôùc: thaân Nhö Lai maøu vaøng roøng röïc rôõ vôùi voâ löôïng aùnh saùng thanh tònh ñeàu vieân maõn, coù voâ löôïng öùc Phaïm vöông vaây quanh cung kính, Nhö Lai vaän chuyeån phaùp luaân voâ thöôïng vi dieäu, Boà-taùt ñeàu thaáy.

Naøy thieän nam! Vì sao Ñòa thöù nhaát goïi laø Hoan hyû (Pìamuditaø)? Nghóa laø môùi chöùng ñöôïc taâm xuaát theá, tröôùc ñaây chöa ñöôïc maø nay môùi ñöôïc, ñoái vôùi vieäc lôùn ñuùng nhö sôû nguyeän, ñeàu

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

thaønh töïu taát caû, sinh ra voâ cuøng vui möøng. Vaäy neân, Ñòa thöù nhaát goïi laø Hoan hyû. Nhöõng caáu ueá vi teá, loãi laàm phaïm giôùi ñeàu ñöôïc thanh tònh, neân Ñòa thöù hai goïi laø Voâ caáu (Vimalaø). Voâ löôïng aùnh saùng trí tueä Tam-muoäi, chaúng theå lay ñoäng, khoâng theå thu phuïc, Vaên trì ñaø-la-ni laøm caên baûn, neân Ñòa thöù ba goïi laø Minh ñòa (Prabhaø - Karì). Duøng löûa trí tueä thieâu ñoát caùc phieàn naõo, taêng tröôûng aùnh saùng, tu haønh caùc phaùp ñöa ñeán giaùc ngoä, neân Ñòa thöù tö goïi laø Dieâm ñòa (Arcixmatì). Tu haønh phöông tieän thaéng trí töï taïi raát khoù ñöôïc, ñieàu phuïc ñöôïc phieàn naõo kieán tö hoaëc khoù phuïc, neân Ñòa thöù naêm goïi laø Nan thaéng (Sudurjayaø). Haønh phaùp noái tieáp nhau toû roõ hieån hieän, tö duy voâ töôùng ñeàu hieän tieàn, neân Ñòa thöù saùu goïi laø Hieän tieàn (Abhimuktì). Tö duy voâ laäu, khoâng giaùn ñoaïn, voâ töôùng, Tam-muoäi giaûi thoaùt, tu haønh cao vôøi, Ñòa naøy thanh tònh khoâng coù chöôùng ngaïi, neân Ñòa thöù baûy goïi laø Vieãn haønh (Duøraögamaø). Tö duy voâ töôùng, tu ñaït ñöôïc töï taïi, caùc phieàn naõo chaúng theå khieán cho dao ñoäng, neân Ñòa thöù taùm goïi laø Baát ñoäng (Acalaø). Noùi taát caû phaùp coù voâ soá sai bieät ñeàu ñöôïc töï taïi, khoâng lo aâu, khoâng leä thuoäc, taêng tröôûng trí tueä, töï taïi voâ ngaïi, neân Ñòa thöù chín goïi laø Thieän tueä (Saødhamatì). Phaùp thaân nhö hö khoâng, trí tueä nhö vaàng maây lôùn coù theå che phuû taát caû, neân Ñòa thöù möôøi goïi laø Phaùp vaân (Dharma - maghaø).

Naøy thieän nam! Voâ minh chaáp thuû coù töôùng ngaõ, phaùp vaø voâ minh sôï haõi ñöôïc aùc sinh töû, hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù nhaát. Voâ minh phaïm caùc hoïc xöù vi teá vaø voâ minh phaùt khôûi caùc nghieäp haïnh, hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù hai. Voâ minh chöa ñöôïc khieán cho ñöôïc ñaém nhieãm vaø voâ minh chöôùng ngaïi Toång trì thuø thaéng, hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù ba. Voâ minh vui möøng tham ñaém Thieàn vaø voâ minh öa thích phaùp thanh tònh, vi dieäu, hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù tö. Voâ minh muoán quay löng vôùi sinh töû vaø voâ minh mong ñaït ñeán Nieát-baøn, hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù naêm. Voâ minh quan saùt haønh löu chuyeån, voâ minh hieän ra töôùng thoâ. Hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù saùu. Voâ minh caùc töôùng hieän haïnh vi teá, voâ minh voâ töôùng khôûi yù an vui. Hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù baûy. Voâ minh quaùn coâng duïng cuûa voâ töôùng, voâ minh chaáp töôùng töï taïi. Hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù taùm. Voâ minh chöa ñaït thieän xaûo veà Nghóa voâ ngaïi vaø Phaùp voâ ngaïi, voâ minh ñoái vôùi töø bieän

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

taøi chaúng theo yù muoán. Hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù chín. Voâ minh ñoái vôùi ñaïi thaàn thoâng chöa ñöôïc töï taïi bieán hieän, voâ minh chöa theå hieåu roõ nhöõng vi teá bí maät. Hai chöôùng voâ minh naøy ôû Ñòa thöù möôøi. Voâ minh hieåu bieát chöôùng ngaïi ñoái vôùi taát caû caûnh giôùi vi teá, voâ minh naëng neà veà caùc phieàn naõo vi teá. Hai chöôùng voâ minh naøy ôû Phaät ñòa.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû trong Ñòa thöù nhaát thöïc haønh Thí ba-la-maät, ôû Ñòa thöù hai thöïc haønh Giôùi ba-la-maät, ôû Ñòa thöù ba thöïc, haønh Nhaãn ba-la-maät, ôû Ñòa thöù tö thöïc haønh Tinh taán ba-la-maät, ôû Ñòa thöù naêm haønh Ñònh ba-la-maät, ôû Ñòa thöù saùu thöïc haønh Tueä ba- la-maät, ôû Ñòa thöù baûy thöïc haønh Phöông tieän thaéng trí ba-la-maät, ôû Ñòa thöù taùm thöïc haønh Nguyeän ba-la-maät, ôû Ñòa thöù chín thöïc haønh Löïc Ba-la-maät, ôû Ñòa thöù möôøi thöïc haønh Trí ba-la-maät.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ban ñaàu môùi phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Dieâu baûo, Boà-taùt ôû Ñòa thöù hai phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh raTam-ma-ñòa Khaû aùi laïc, ôû Ñòa thöù ba phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Nan ñoäng, ôû Ñòa thöù tö phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Baát thoaùi chuyeån, ôû Ñiïa thöù naêm phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Baûo hoa, ôû Ñòa thöù saùu phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Nhaät vieân quang dieäm, ôû Ñòa thöù baûy phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Nhaát thieát nguyeän nhö yù thaønh töïu, ôû Ñòa thöù taùm phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Hieän tieàn chöùng truï, ôû Ñòa thöù chín phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Trí taïng, ôû Ñòa thöù möôøi phaùt taâm giaùo hoùa coù theå sinh ra Tam-ma-ñòa Duõng tieán.

Naøy thieän nam! Ñoù goïi laø möôøi loaïi phaùt taâm cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù nhaát naøy ñöôïc Ñaø-la-ni teân laø Y coâng ñöùc löïc.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân lieàn noùi chuù raèng:

Ñaùt ñieät tha, boâ luaät nó, maïn noâ laït theá, ñoäc hoå, ñoäc hoå, ñoäc hoå, gia baït, toâ lôïi du, a baø baø taùt ñeå, gia baït, chieân ñaït la, ñieâu ñaùt ñeå, ña baït ñaït laïc xoa maïn, ñan traø baùt lôïi ha lam, cuû loå, taù ha, (Tadyathaø puøròi mantrate tuhu tuhu yava-suørya avabhaøsati yava-candra cukuti tavata raksa maö caòña pariharaö kuru svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy do caùc Ñöùc Phaät nhieàu hôn soá caùt

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

trong moät soâng Haèng noùi ñeå uûng hoä Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù nhaát. Neáu ngöôøi naøo ñoïc tuïng thoï trì chuù Ñaø-la-ni naøy thì ñöôïc thoaùt taát caû nhöõng sôï haõi veà coïp, soùi, sö töû... caùc loaøi thuù döõ, taát caû aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå naõo... ñöôïc giaûi thoaùt naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù nhaát.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù hai ñöôïc Ñaø-la-ni goïi laø Thieän an laïc truï:

Ñaùt ñieät tha, oân xieån lí, chaát lí, chaát lí, oân xieån la xieån la, nam thieän ñoå thieän ñoå oân xieån lí, hoå loã hoå loã, taù ha (Tadyathaø untali ziri ziri untali tannaö jant jantu untali huru svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laø cuûa chö Phaät nhieàu hôn soá caùt trong hai soâng Haèng noùi ñeå uûng hoä Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù hai. Neáu ngöôøi naøo trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì thoaùt khoûi nhöõng noãi kinh sôï aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå naõo ñöôïc giaûi thoaùt naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù hai. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù ba ñöôïc Ñaø-la-ni goïi laø

Nan thaéng löïc:

Ñaùt ñieät tha, ñan traïch, chæ baùt, traïch chæ, yeát laït trí cao laït trí, keâ do lyù, ñan trí lyù, taù ha (Tadyathaø tantaki pautaki karati kaurati keyuri tantili svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laø cuûa chö Phaät nhieàu hôn soá caùt trong ba soâng Haèng noùi ñeå uûng hoä Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù ba. Neáu coù ngöôøi trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì thoaùt ñöôïc nhöõng noãi kinh sôï aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå naõo, ñöôïc giaûi thoaùt naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù ba.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù tö ñöôïc Ñaø-la-ni goïi teân laø Ñaïi lôïi ích:

Ñaùt ñieät tha, thaát lò thaát lò, ñaø nhò nó ñaø nhò nó, ñaø lí ñaø lí nó, thaát lò thaát lò nó, tyø xaù la ba theá ba theá naù, baïn ñaø nhò ñeá, ta ha (Tadyathaø ziri ziri damini damini dari-darini ziri-zirini vicara paci-pacina pandamite svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laø cuûa chö Phaät nhieàu hôn soá caùt trong boán soâng Haèng noùi ñeå hoä trì Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù tö. Neáu coù ngöôøi trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì thoaùt khoûi nhöõng söï kinh sôï aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

naõo ñöôïc giaûi thoaùt naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù tö. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù naêm ñöôïc Ñaø-la-ni goïi laø

Chuûng Chuûng coâng ñöùc trang nghieâm:

Ñaùt ñieät tha, ha lyù ha lyù, nó giaø lyù giaø lyù nó, yeát laït ma, nó taêng yeát laït ma, nó, tam ba sôn nó chieâm baït nó, taát ñam baø nó moâ haùn nó, toaùi dieâm boä beä, taù ha (Tadyathaø hari hariòi cariòi kara-maòi saökramaòi sambasuni cambani stanvani mohani sija-buhe svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laø cuûa chö Phaät nhieàu hôn soá caùt trong naêm soâng Haèng noùi ñeå hoä trì Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù naêm. Neáu coù ngöôøi trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì ñöôïc thoaùt khoûi caùc noãi kinh sôï veà aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå naõo ñöôïc giaûi thoaùt naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù naêm.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù saùu ñöôïc Ñaø-la-ni goïi laø Vieân maõn trí:

Ñaùt ñieät tha, tyø tæ lí tyø tæ lí, ma lí nó ca lí ca lí, tyø ñoä haùn ñeå, loã loã loã loã, chuû loã chuû loã, ñoå loã baø ñoå loã baø, xaû xaû thieát giaû baø lí saùi tai, taát ñeå taùt baø taùt ñoûa nam, taát ñieän ñoå maïn ñaùt la baùt ñaø nó, taù ha (Tadyathaø vitori vitorim ariòi mariòi kiri kiri vitohanti ruru-ruru curu curu durva duruva zaza zaccha variza svasti sasva- sattvaønaøö siddhyantu maya mantra padaøni svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laø cuûa chö Phaät nhieàu hôn soá caùt trong saùu soâng Haèng noùi ñeå hoä trì Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù saùu. Neáu coù ngöôøi trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì ñöôïc thoaùt khoûi nhöõng noãi kinh sôï veà aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå naõo ñöôïc giaûi thoaùt naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù saùu.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù baûy ñöôïc Ñaø-la-ni goïi laø Phaùp thaéng haïnh:

Ñaùt ñieät tha, chöôùc ha, chöôùc ha, loã chöôùc ha chöôùc ha chöôùc ha loã, tyø beä chæ tyø beä chæ, a maät laät ña ñeà haùn nó, boät lí sôn nó, tyø loã saéc chæ, baø loã phaït ñeå, tyø ñeà heâ chæ, taàn ñaø beä lí nhó, a maät lí ñeå chæ, baïc hoå chuû duõ, baïc hoå chuû duõ, taù ha (Tadyathaø jaha jaharu jaha viduke viduke amqta khaòi vqxsaòi vairu caòi vairucike

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

varuvatti vidhibike bhandin variòi amqtike bahujaja bahuøjayu svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laø cuûa chö Phaät nhieàu hôn soá caùt trong baûy soâng Haèng noùi ñeå hoä trì Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù baûy. Neáu ngöôøi naøo trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì ñöôïc thoaùt khoûi nhöõng noãi sôï haõi veà aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå naõo ñöôïc giaûi thoaùt naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù baûy.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù taùm ñöôïc Ñaø-la-ni goïi laø Voâ taän taïng:

Ñaùt ñieät tha, thaát lò thaát lò thaát lò nó, maät ñeå maät ñeå, yeát lí yeát lí eá loã eá loã, chuû loã chuû loã, baïn ñaø nhò, taù ha (Tadyathaø ziri ziri ziriòi mite mite kari kari heru heru heru curu curu vadani svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni naøy laø cuûa chö Phaät nhieàu hôn soá caùt trong taùm soâng Haèng noùi ñeå hoä trì Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù taùm. Neáu ngöôøi naøo trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì ñöôïc thoaùt khoûi nhöõng noãi kinh sôï veà aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå naõo ñöôïc giaûi khoûi naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù taùm.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù chín ñöôïc Ñaø-la-ni goïi laø Voâ löôïng moân:

Ñaùt ñieät tha, haù lí chieân traø lí chæ, caâu lam baø laït theå, ñoâ laït töû, baït tra baït tra töû thaát lò thaát lò ca thaát lí ca taát thaát lò, taù taát ñeå, taùt baø taùt ñoûa nam, taù ha (Tadyathaø hari caòdarike kulamaøbhate torisi bata batasi ziri ziri kapiziri svasti sarva-sattvaønaøö svaøhaø).

Naøy thieän nam! Ñaø-la-ni laø lôøi cuûa chö Phaät nhieàu hôn soá caùt trong chín soâng Haèng noùi ñeå hoä trì Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù chín. Neáu ngöôøi naøo trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì thoaùt ñöôïc khoûi nhöõng söï kinh sôï aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø caùc khoå naõo, ñöôïc giaûi thoaùt khoûi naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó ñeán Ñòa thöù chín.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt ôû Ñòa thöù möôøi ñöôïc Ñaø-la-ni goïi laø Phaù kim cang sôn:

Ñaùt ñieät tha, taát ñeà, toâ taát ñeà, moâ chieát nó moäc saùt nó tyø moäc ñeå am maït leä, tyø maït leä nieát maït leä, mang yeát leä teâ lan nhaõ yeát beä, haït

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

laït ñaùt na yeát beä, tam maïng ña baït ñieät leä, taùt baø aùt tha ta ñan nó, ma naïi tö maïc ha ma naïi tö, aùt boä ñeå aùt, thaát boä ñeå, a laïi theä tyø laït theä aùt chuû ñeå am maät laät ñeå, a laïi theä tyø laït theä, baït lam meâ, baït la haùm ma ta, leä boä laït nó boä laït na, maïn noâ laït theá, taù ha (Tadyathaø sidhi susidhe mocani mokxaòi vimukti amale nirmale mogale hiranyagarbhe ratnagarbhe samantabhadre sarvaønte sthaøni manasi ambuti antibuti acare virase anòti amqta arase virase brahme brahmane puøròì puraòaø mautrate svaøhaø).

Naøy thieän nam! Caâu caùt töôøng quaùn ñænh Ñaø-la-ni laø cuûa caùc Ñöùc Phaät nhieàu hôn soá caùt trong möôøi soâng Haèng noùi ñeå hoä trì Ñaïi Boà-taùt Ñòa thöù möôøi. Neáu ngöôøi naøo trì tuïng chuù Ñaø-la-ni naøy thì ñöôïc thoaùt khoûi caùc noãi sôï haõi veà aùc thuù, aùc quyû, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... oaùn thuø, tai naïn vaø taát caû ñoäc haïi ñeàu ñöôïc dieät tröø, giaûi thoaùt naêm chöôùng vaø chaúng queân nghó veà Ñòa thöù möôøi.

Luùc baáy giôø, Boà-taùt Sö Töû Töôùng Voâ Ngaïi Quang Dieäm nghe Ñöùc Phaät noùi nhöõng Ñaø-la-ni chaúng theå nghó baøn naøy roài lieàn ñöùng daäy, söûa aùo baøy vai phaûi, quyø goái phaûi xuoáng ñaát, chaép tay cung kính, ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät, noùi keä khen ngôïi Ñöùc Phaät:

*Leã ñaáng khoâng saùnh baèng Phaùp voâ töôùng saâu xa Chuùng sinh maát chaùnh tri Chæ coù Phaät cöùu ñoä*

*Tueä nhaõn Nhö Lai saùng Chaúng thaáy moät phaùp töôùng Duøng phaùp nhaõn chaân chaùnh Soi khaép chaúng nghó baøn.*

*Chaúng sinh ôû moät phaùp Cuõng chaúng dieät moät phaùp Do nhìn thaáy bình ñaúng Ñöôïc ñeán choã voâ thöôïng. Chaúng hoaïi trong töû sinh Cuõng chaúng truï Nieát-baøn Chaúng naém giöõ nhò bieân Vì vaäy, chöùng vieân tòch Vôùi thanh tònh, baát tònh*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Theá Toân bieát moät vò*

*Do chaúng phaân bieät phaùp. Neân thanh tònh baäc nhaát Thaân Theá Toân voâ bieân*

*Duø khoâng noùi lôøi naøo Cuõng khieán caùc ñeä töû Ñöôïc möa phaùp ñaày ñuû*

*Phaät quaùn töôùng chuùng sinh Taát caû ñeàu voán khoâng.*

*Nhöng vôùi ngöôøi khoå naõo Phaät luoân luoân cöùu giuùp Khoå laïc, ngaõ voâ ngaõ Thöôøng vaø voâ thöôøng...*

*Chaúng moät cuõng chaúng khaùc Chaúng dieät cuõng chaúng sinh. Nhieàu caùc nghóa nhö vaäy Tuøy noùi coù sai bieät*

*Nhö tieáng voïng trong hang Chæ coù Phaät roõ bieát.*

*Phaùp giôùi khoâng phaân bieät Neân khoâng coù Thöøa khaùc Vì hoùa ñoä chuùng sinh Phaân bieät noùi ba Thöøa.*

Baáy giôø, vua trôøi Phaïm Ñaïi Töï Taïi cuõng ñöùng daäy, söûa aùo baøy vai phaûi, quyø goái phaûi xuoáng ñaát, chaép tay cung kính, ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät maø baïch raèng:

–Baïch Theá Toân! Kinh Kim Quang Minh Toái Thaéng Vöông naøy thaät hieám coù, khoù löôøng, ñaàu, giöõa, cuoái ñeàu thieän, vaên nghóa hoaøn haûo, coù theå thaønh töïu taát caû Phaät phaùp. Ngöôøi naøo thoï trì töùc laø baùo aân chö Phaät.

Ñöùc Phaät baûo raèng:

–Naøy thieän nam! Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Naøy thieän nam! Ngöôøi naøo ñöôïc nghe kinh ñieån naøy thì ñeàu chaúng thoaùi lui ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì kinh naøy coù theå laøm cho caên laønh thuø thaéng cuûa Boà-taùt

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Baát thoaùi ñòa ñöôïc thaønh töïu, laø phaùp aán baäc nhaát, laø vua trong moïi kinh, neân caàn laéng nghe, thoï trì, ñoïc tuïng. Vì sao? Naøy thieän nam! Vì neáu taát caû chuùng sinh chöa gieo troàng caên laønh, chöa thaønh thuïc caên laønh, chöa gaàn guõi caùc Ñöùc Phaät thì chaúng theå nghe ñöôïc phaùp vi dieäu ñoù. Thieän nam, thieän nöõ naøo coù theå nghe nhaän thì taát caû toäi chöôùng ñeàu tröø dieät heát, ñöôïc thanh tònh baäc nhaát, thöôøng ñöôïc thaáy Phaät, chaúng lìa khoûi chö Phaät vaø baäc Thieän tri thöùc coù haïnh thuø thaéng, nghe dieäu phaùp, truï ôû Baát thoaùi ñòa, ñaït ñöôïc caùc moân Ñaø-la- ni thuø thaéng khoâng taän khoâng giaûm nhö laø Ñaø-la-ni Haûi aán xuaát dieäu coâng ñöùc khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Thoâng ñaït chuùng sinh yù haønh ngoân ngöõ khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Nhaät vieân voâ caáu töôùng quang khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Maõn nguyeät töôùng quang khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Naêng phuïc chö hoaëc dieãn coâng ñöùc löu khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Phaù Kim cang sôn khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Thuyeát baát khaû thuyeát nghóa nhaân duyeân khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Thuyeát baát khaû thuyeát nghóa nhaân duyeân khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Thoâng ñaït thaät ngöõ phaùp taéc aâm thanh khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Hö khoâng voâ caáu taâm haïnh aán khoâng taän khoâng giaûm, Ñaø-la-ni Voâ bieân Phaät thaân giai naêng hieån hieän khoâng taän khoâng giaûm.

Naøy thieän nam! Nhöõng Ñaø-la-ni moân voâ taän voâ giaûm nhö vaäy...

ñeàu ñöôïc thaønh töïu. Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå ôû taát caû coõi Phaät trong möôøi phöông hoùa laøm thaân Phaät dieãn noùi voâ soá chaùnh phaùp Voâ thöôïng, ñoái vôi phaùp Chaân nhö chaúng ñoäng, chaúng truï, chaúng ñeán, chaúng ñi, coù theå kheùo leùo thaønh thuïc caên laønh cuûa taát caû chuùng sinh, maø chaúng thaáy moät chuùng sinh naøo ñöôïc thaønh thuïc, tuy noùi voâ soá caùc phaùp nhöng ôû trong ngoân töø chaúng ñoäng, chaúng truï, chaúng ñeán, chaúng ñi, coù theå ôû trong sinh dieät maø chöùng phaùp khoâng sinh dieät. Vì nhaân duyeân gì maø noùi caùc haønh phaùp khoâng coù ñeán ñi? Vì do baûn theå cuûa taát caû phaùp khoâng khaùc.

Khi noùi phaùp naøy thì ba vaïn öùc Ñaïi Boà-taùt ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh, voâ löôïng caùc Boà-taùt ñaït ñöôïc taâm Boà-ñeà, khoâng thoaùi lui voâ löôïng, voâ bieân Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh, voâ löôïng chuùng sinh phaùt taâm Boà-taùt. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Phaùp thuø thaéng ngöôïc doøng sinh töû*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Saâu xa, vi dieäu, khoù ñöôïc nhìn Höõu tình bò tham duïc che môø Chaúng thaáy neân chòu khoå voâ cuøng.*

Baáy giôø, ñaïi chuùng ñeàu ñöùng daäy, ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät, baïch raèng:

–Baïch Theá Toân! Neáu ôû ñaâu coù giaûng noùi ñoïc tuïng kinh Kim Quang Minh Toái Thaéng Vöông naøy thì chuùng con, caû ñaïi chuùng, ñeàu ñi ñeán ñoù laøm ñaïi chuùng nghe phaùp, khieán vò thaày thuyeát phaùp aáy ñöôïc lôïi ích an laïc, thaân khoâng chöôùng ngaïi, yù ñöôïc thö thaùi. Chuùng con ñeàu seõ taän taâm cuùng döôøng, cuõng khieán cho thính chuùng yeân oån, vui veû, ôû trong coõi nöôùc khoâng coù caùc khoå veà oaùn thuø kinh sôï, tai naïn ñoùi keùm, daân chuùng luoân ñoâng ñuùc. Nôi ñaïo traøng noùi phaùp naøy, taát caû nhöõng trôøi, ngöôøi, chaúng phaûi ngöôøi... taát caû chuùng sinh ñeàu khoâng ñöôïc giaãm ñaïp vaø laøm oâ ueá. Vì sao? Vì choã noùi phaùp töùc laø thaùp Phaät (Caitya), phaûi duøng höông hoa, loøng phöôùn baùu baèng luïa theâu ñeïp ñeõ ñeå cuùng döôøng. Chuùng con seõ luoân giöõ gìn uûng hoä, khieán cho nôi aáy khoâng bò suy toån.

Ñöùc Phaät baûo ñaïi chuùng:

–Naøy caùc thieän nam! Caùc oâng caàn phaûi tinh taán chuyeân caàn tu taäp kinh ñieån vi dieäu naøy, ñoù töùc laø laøm cho chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi ôû ñôøi.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)